

## СПИСЪК НА ПУБЛИКАЦИИТЕ

Доц. д-р Юлияна Иванова Стоянова

### Монографии и студии:

- **Езикова** реализация и нейни нарушения при огнищни мозъчни увреди. Докторска дисертация. София, БАН, 1978, 145 + 6 стр.
- **Езикова** реализация и нейни нарушения при огнищни мозъчни увреди. Автореферат на докторската дисертация. София, БАН, 1978, 38 стр.
- **Вашето дете говори.** Речеве актове в ранната детска възраст. Монография. Изд. на СУ "Св. Кл. Охридски", 1992, 142 стр.
- **Психолингвистични** изследвания. София, "Веда Словена", 236 стр.
  
- **Въпросителните** изказвания в ранната детска възраст (прагматичен, граматически и семантичен аспект). В: *Год. на СУ, Том 83, Факултет по славянски филологии*, 1990. Книга 1 - Езиковзнание. Изд. на СУ "Св. Кл. Охридски", 1992, стр. 5 - 39.
- **Young children's acquisition of formal and pragmatic aspects of the category of person.** In: I. Kurcz, G. W. Shugar, J. H. Danks (eds.). *Knowledge and Language*. North-Holland, Elsevier Science Publishers, 1986, pp. 415 - 430.
- **Психологичното** в романите на Димитър Димов. В: Случаят Димитър Димов. Литературни разследвания. Съст. Елка Константинова и Мариета Иванова-Гиргинова. София, Изд. център "Боян Пенев", 2003, стр. 30 - 56. (в съавт. със С. Стойчева).
- **Детската** креативност и овладяването на българския език. *Език и литература*, 2005, кн. 1-2, стр. 247 - 267.
- **Универсална** граматика, междинен език и овладяване на български детерминатори. В: Обучение без граници. Език и култура. Материали върху електронен носител (CD) от Международната научна конференция, София, 15-17 ноември 2001, стр. 258 - 277.
- **Diminutives** in the early adult-child communication: Do they promote language development? In: *Studies in the Psychology of Child Language*. In Honor of Grace Wales Shugar (edited by Barbara Bokus). Warszawa, Wydawnictwo Matrix, 2005, pp. 85 - 104.

## Статии:

- **Нарушения** експресивной и импресивной языковой активности у больных с афазией. В: *Нейропсихология* - 77, стр. 208 - 222. (в съавт. с Л. Мавлов и Е. Герганов).
- **Две хипотетични** стратегии на пораждане при съгласуване. *Български език*, 1979, кн. 1, стр. 31 - 37.
- **Специфика** на математическите текстове на граматическо равнище. В: *Български език за чужденци. Актуални проблеми на обучението*. София, 1983, стр. 76 - 83.
- **Паметови** стратегии при усвояване на чуждоезиков лексикален материал. *Съпоставително езикознание*, 1983, кн. 2, стр. 19 - 24.
- **Дублиране** на отрицанието в съвременния български книжовен език. *Български език*, 1983, кн. 5, стр. 390 - 398.
- **Функционална** характеристика на някои относителни местоимения в български и испански. В: *Теория и практика на чуждоезиковото обучение*. София, 1984, стр. 159 - 169.
- **Словоредна** зависимост на дублираното отрицание в някои романски езици. В: *Год. на ИЧС*, 1983, том 2, стр. 76 - 82.
- **Непреднамерени** оказионализми. *Български език*, 1984, кн. 5, стр. 461 - 466.
- **Прагматика** на някои показателни местоимения и местоименни наречия в ранната детска възраст. В: *Исторически развой и типологическа хапактеристика на българския език. Посвещава се на 1100-годишнината от смъртта на Методий*. София, БАН, 1987, стр. 282 - 287 (в съавт. със С. Фетваджиева).
- **Синтактично** отрицание в ранната детска възраст. В: *Исторически развой и типологическа характеристика на българския език. Посвещава се на 1100-годишнината от смъртта на Методий*. София, БАН, 1987, стр. 287 - 290.
- **Някои проблеми** на прагматиката в развитието на детската реч. *Съпоставително езикознание*, 1986, кн. 6, стр. 51 - 57. (в съавт. със С. Фетваджиева).
- **Онтогенеза** на българското изречение. Във: *Втори международен конгрес по българистика. Доклади*. Том 3. Съвременен български език. София, БАН, 1987, стр. 595 - 603.
- **Przyswajanie** formalnych i pragmatycznych aspektów kategorii osoby przez małe dziecko. W: *Wiedza a język*. Том 2. Język dziecka. Wrocław, Ossolineum, 1987, 71 - 80 (в съавт. със С. Фетваджиева).

- **Прагматичен** аспект на усвояване на въпросителни изказвания от български деца. *Български език*, 1987, кн. 5, стр. 412 - 415.
- **Някои особености** на изказванията за сравнение в съвременния български книжовен език. *Български език*, 1988, кн. 2, стр. 143 - 149 (в съавт. със С. Фетваджиева).
- **Emergence** of nonevidential forms in Bulgarian child language. *European Journal for Semiotic Studies*, 1989, Vol. 1-2. pp. 353 - 361.
- **Онтогенеза** на българската темпорално-аспектуална система: полско-български паралели. В: Славистични изследвания. Т. 6. Сборник, посветен на X международен конгрес на славистите. София, Университетско изд. "Кл. Охридски", 1990 (1991). (в съавт. със С. Фетваджиева).
- **Negation** in Bulgarian child language. *Съпоставително езикознание*, кн. 6, 1991, 67 - 72.
- **Вербална** комуникация между възрастни и деца: социолингвистичен аспект. *Език и литература*, 1992, кн. 1, 39 - 49.
- **Върху** онтогенезата на категорията "определеност" в съвременния български книжовен език. В: Едно поколение български езиковеди (под ред. на Й. Тишева и Г. Колев). София, Унив. Изд. "Св. Кл. Охридски", 2000, стр. 99 - 107.
- **Романите** на Димитър Димов - култура на осъзнаването. В: Българската литература - фигури на четенето. Съст. М. Кирова, Н. Чернокожев. София, Изд. Фигура, 2000, стр. 313 - 322 (в съавт. със С. Стойчева).
- **Архетипното** в романите на Димитър Димов. "Български език и литература", 2001, кн. 5, 23 - 34 (в съавт. със С. Стойчева).
- **За гледната точка** в наративния дискурс. В: "Критика", год. 1, кн. 2-4, 2000, стр. 54 - 65.
- **Детската игра** с езика и езиковата игра в поезията за деца (в съавт. със Светлана Стойчева). *Литературата*, 2001, 2 (12), 177 - 185.
- **Между прагматиката** и социолингвистиката: конвερзационен анализ. В: Българският език през XX век (под съст. на В. Радева). София, Акад. изд. "Проф. Марин Дринов" и "Пенсофт", 2001, 342 - 346.
- **Индивидуални** вариации във вербалното развитие. В: Отговорността пред езика. Сборник, посветен на 70-годишнината на проф. П. Пашов, на проф. д-р Т. Бояджиев, чл.-кор. на БАН, и

- на 30-годишнината на Шуменския университет. Университетско изд. "Епископ К. Преславски", Шумен, 2001, стр. 286 - 296.
- **Ранните** детски изказвания между прагматика, семантика и граматика. В: Език: История и съвременност. Шумен: Университетско изд. "Епископ Константин Преславски", 2002, 317-327.
  - **Комплиментите** в български, английски и полски. В: Проблеми на Социолингвистиката VII. Билингвизъм и диглосия - съвременни проблеми. Материали от Седмата международна конференция по социолингвистика София, 22-24 септември 2000. София, Международно социолингвистично д-во, 2002, 27 - 32.
  - **Който** не обича - загива; който обича - също. Във: Воля за облик. Юбилеен сборник в чест на проф. С. Янев. София, Изд. къща "Феномен 21", 2002, стр. 161 - 177.
  - **Навътре** към чуждото - стратегията на едно творчество (в съавт. със Св. Стойчева). В: Български език и литература, год. XLIII (2003), кн. 5, стр. 49 - 59.
  - **Politeness** in Adult-Child Communication: Requests for Action. В: *Litora Psycholinguistica*. Сборник, посветен на юбилея на доц. д-р Пенка Илиева-Балтова. София, Сема РИИ, 2002, стр. 43 - 49.
  - **Emergence** of verbal aspect in Bulgarian child language. In: *Sprachkontakt, Transfer, Spracherwerb. Wissenschaftliche Beiträge* (1986-1991). Hrsg. von Ruska Simeonova & Andrei Danchev. Sofia 2000, Universitätsverlag "St. Kliment Ohridski", pp. 167 - 181.
  - **Креативност** и рутинност в усвояването на езика. В: Детска реч и билингвизъм. София, Дайвърсити прес, 2003, стр. 57-86.
  - **Глупавият мъж**, умната Елза и ламентация за неродения Петко. В: Езикът и литературата - средство за [не]разбирателство. (Под ред. на д-р Илиана Монова). Университетско издателство "Св. Климент Охридски", 2003, стр. 147 - 176.
  - **Овлабяването** на езика - уравнение с три неизвестни. В: Детска реч и билингвизъм. София, Дайвърсити прес, 2003, стр. 9 - 24.
  - **Граматиčnost** и/или аграматиčnost на българската разговорна реч. В: Българистични студии. Отг. ред. Василка Радева, съст. Й. Холевич и К. Риков. Университетско изд. "Св. Климент Охридски", София, 2004, стр. 51 - 59.
  - **Християнството** в романите на Димитър Димов - едно маркирано отсъствие. В: Християнската традиция и царската

- институция в българската култура. Университетско издателство "Епископ Константин Преславски", Шумен, 2003, стр. 225 - 236.
- **Димитър Димов** и Мигел де Унамуно - съвместен прочит като прочит на съвместимости. В: Славистиката в началото на XXI век: традиции и очаквания. Съставители Величко Панайотов и Янко Бъчваров. София, СЕМА - РИШ, 2003, стр. 389 - 396.
  - **За жената**, авантюрата и греха (в съавторство със С. Стойчева). В: Следва, бр. 12, 2005, стр. 20 - 30.
  - **Функции** на деминутивите в общуването между възрастни и деца. В: Litera scripta manet. Юбилеен сборник по случай 65-годишнината на проф. Василка Радева. Унив. Изд. "Св. Климент Охридски", 2005, 804 - 820.
  - **Самоназоваване** и персонален дейксис в ранната детска възраст. В: Юбилеен сборник по случай 65-годишнината на проф. Руселина Ницолова. Унив. Изд. "Св. Климент Охридски", 2005.

#### Публикувани рецензии и годишнини:

- **V. Vasić**. Govor sa sestrom i bratom. Novi Sad, Prosveta, 1983. *Съпоставително езикознание*, кн. 5, 1986, 90 - 92.
- **K. A. Wodala**. The development of reading skills in an English-Hungarian child (the initial stages). Szeged - Budapest - Debrecen, Junasz Gyula Tanarkepzo Foisko, 1985. *Съпоставително езикознание*, кн. 2, 1988, стр. 110 - 113.
- **S. Savić**. Narativi kod dece. (Usvajanje jezika). Novi Sad, Prosveta, 1985, *Съпоставително езикознание*, 1989, кн. 2, стр. 95 - 98.
- **R. Bugarski**. Jezik u drustvu. Beograd, Prosveta, 1986. *Съпоставително езикознание*, 1989, кн. 3, стр. 70 - 72.
- **Knowledge and Language** (ed. by I. Kurc, G. W. Shugar, J. H. Danks). Amsterdam, North-Holland, 1986. *Съпоставително езикознание*, 1989, кн. 4, стр. 53 - 58.
- **Енчо Герганов** на шейсет години. Съпоставително езикознание, 1999, кн. 4, с. 139 - 143.
- **Велка Попова**. Психолингвистика на развитието. Шумен, Университетско изд. "Еп. Константин Преславски", 2000. *Съпоставително езикознание*, 2003, кн. 1, стр. 117 - 121.

- **Професор Роланд Марти.** Българска реч, 2003, кн. 3, стр. 13 - 14.
- **Най-сериозно** за игрите: Илка Любенова. Възможности на ранното чуждоезиково обучение (английски и руски). София, Университетско изд. "Св. Климент Охридски", 2005. *Българска реч*, кн. 2, 70 - 73.
- **Практиката** - продължение на теорията: Савелина Банова. Българският глагол. Практическо помагало за чужденци. (Второ допълнено издание). София, Издателство "Д-р Иван Богоров", 2005. Съпоставително езикознание (под печат).

### Издателски рецензии:

- **Петрова, Ст. и кол.** Учете български език. София, 1992.
- **Кючуков, Хр. и кол.** Ромски буквар. Пловдив, Зефир, 1992.
- **Попова, В.** Психолингвистика на развитието. Шумен, 2000.
- **Банова, С.** Императивът в българския език като чужд. Синтетични форми. София, 2001.
- **Огнянова, Н. и кол.** Буквар. 1. клас. София, Даниела Убенова, 2002.
- **Якимова, Р.** Нарушения на четенето. Практическо ръководство за корекция. Част 1 и 2. София, ЛЦ Ромел, 2004.
- **Петрова, Ст. и кол.** Учете български език. Второ преработено издание. Книга първа и втора. София, 2004.
- **Банова, С.** Българският глагол. Второ преработено и допълнено издание. София, Изд. "Д-р Иван Богоров", 2005.
- **Тодорова, Е.** Диагностика на езиков дефицит при дислексия. Част I и II. София, ЛЦ Ромел, 2005.

### Доклади:

- **Непреднамерени** okazjiонализми при болни с афазия. Доклад на Международния колоквиум "Организация и адаптация на мозъчните функции", Варна, 5 - 10 октомври 1983.
- **Някои проблеми** на определеността във връзка с чуждоезиковото обучение. Доклад на Националната младежка школа "Актуални проблеми на обучението и възпитанието на чуждестранни учащи се", Приморско, 24 - 29 септември 1984.

- **Речеви актове** в ранната детска възраст. Доклад на Юбилейната научна конференция, посветена на 15-та годишнина от основаването на ВПИ - Шумен, 29 - 30 октомври, 1986.
- **Вербална** комуникация между възрастни и деца при овладяване на първи език. Доклад на Първата национална конференция по социолингвистика, София, 21 - 22 май 1985.
- **Върху онтогенезата** на категорията 'определеност' в съвременния български книжовен език. Доклад на Научната сесия в памет на проф. Ив. Гълъбов, Велико Търново, 14 - 15 ноември 1988.
- **The emergence** of temporality in Bulgarian child language. Paper presented at the Fourth International Congress for the Study of Child Language, Lund, 19 - 23 July, 1987. Abstract published in: 79 revised summaries and 24 reprinted abstracts from posters and section papers at the Fourth International Congress for the Study of Child Language. Lund University, 1988, 161 - 162.
- **Verbal aspect** in Bulgarian child language (the three early stages). Paper presented at the Fifth International Congress for the Study of Child Language, Budapest, 15 - 20 July, 1990.
- **Tense** or aspect - which is first? (A Bulgarian-data approach to the defective tense hypothesis). Paper presented at the Postgraduate course "Cross-Linguistic Approaches to Grammar", Dubrovnik, 13 - 18 May 1991.
- **Tense** and aspect in Bulgarian child language. Paper presented at the International Congress in Applied Linguistics. Sofia, 9 - 12 May, 1992.
- **Gesprächsanalyse** aus der Entwicklungsperspektive. Vortrag auf dem VI. Deutschen Slavistentag vom 5. bis 8. Oktober 1994 an der Universität Leipzig.
- **Между прагматиката** и социолингвистиката - конверсационен анализ. Доклад на Националната конференция "Българският език през XX век", организирана в памет на проф. д-р Стойко Стойков и по случай издаването на I том на "Български диалектен атлас". 3 - 4 декември 1999, София.
- **Requesting** in Bulgarian adult-child communication. Paper presented at the VIII<sup>th</sup> International Congress for the Study of Child Language, 12 - 16 July 1999, San Sebastian.
- **Комплиментите** в български, английски и полски. Доклад на Седмата международна конференция по социолингвистика на

тема "Билингвизъм и диглосия - съвременни проблеми". София, 22-24 септ. 2000.

- **Предложение** за модел на текстов анализ. Доклад на Международната конференция "Изучаване на славянски езици и литератури на прага на новия век". Познан, 1-2 юни, 2000.

- **За жената**, авантюрата или греха (Фолклорно или масово съзнание в един тип приказни сюжети). Доклад на Българо-македонската конференция "Паралели и контрасти". Охрид, 27-28 май, 2000 (в съавт. със Св. Стойчева).

- **Овлабяването** на езика - уравнение с три неизвестни. Пленарен доклад на III международна конференция на тема "Нови тенденции в езиковото обучение на децата с малцинствен произход". Варна, 27-29.09.2001.

- **Универсални** и езиково специфични аспекти в ранните детски изказвания. Доклад на III международна конференция на тема "Нови тенденции в езиковото обучение на децата с малцинствен произход". Варна, 27-29.09.2001.

- **Ранните** детски изказвания между прагматиката, семантиката и граматиката. Доклад на Юбилейната научна конференция по случай 30-години Шуменски университет. Шумен, 30.10. - 1.11. 2001.

- **Глупавият мъж**, умната Елза и ламентация за неродения Петко. Доклад на Шестите славистичните четения, организирани от ФСлФ на СУ "Св. Кл. Охридски", София, 21-22 май, 2001.

- **Универсална** граматика, междинен език и овладяване на български детерминатори. Доклад на международната конференция "Обучение без граници", София, 15-17 ноември 2001.

- **Християнството** в романите на Димитър Димов - едно маркирано отсъствие. Доклад на Втората научна конференция "Християнската традиция и царската институция в българската култура" (поглед към проблемите десет години по-късно) Шумен, 14 юни, 2002 г.

- **Димитър Димов** и Мигел де Унамуно - съвместен прочит като прочит на съвместимости. Доклад на Седмите славистичните четения, организирани от ФСлФ на СУ "Св. Кл. Охридски", София, април, 2002.

- **Българската** разговорна реч - граматична и/или аграматична. Доклад на Международния колоквиум по българистика по

случай 40 години летен семинар на тема: "Софийският университет - международен център по българистика". София, Баня 22 - 26 юли 2002 г.

- **Adult-Child** Interaction and the Acquisition of the Bulgarian Verbal Aspect by Children with SLI. Paper presented at the X<sup>th</sup> Meeting of the International Association for the Study of Child Language. July 25 - 29 2005, Berlin.

- **Diminutives** in the early adult-child communication: Do they promote language development? Paper presented at the XIII<sup>th</sup> International Conference Cognitive Modeling in Linguistics. Varna, September 4 - 11, 2005.

- **Подир** сенките на Андерсен. Доклад на Заключителната конференция от Международната година на Ханс Кристиан Андерсен "Детската литература - без граници в пространството и времето". Благоевград, 1-3 декември, 2005 (в съавт. със Светлана Стойчева).

#### Преводи:

- **Доротее Гелхарт**. Абсурдното в Йордан Радичковата "Лазарица". Литературата, 1997.

- **Герхард Хаас**. Модерни съдържания и форми на разказ в детската и юношеската фантастика (фантастична литература). Литературата, 2 (12), 2001, 116 - 137.

- **Роланд Марти**. Славянските стандартни езици на Югоизточна Европа в миналото, настоящето - и бъдещето. Българска реч, 2003, кн. 3, стр. 5 - 12.

#### Други:

- **Програма** за възпитание на детето от две до седемгодишна възраст (в съавт.). София, 1993, Изд. "Даниела Убенова".

- **Програма** за възпитание на детето от две до седемгодишна възраст. Книга за учителя (в съавт.). С., 1994, Изд. "Даниела Убенова".